D Bedienungsanleitung ITL-210

Das **Dimmer Funk-Schaltermodul** ITL-210 kann hinter jedem vorhandenen Lichtschalter eingebaut werden und ist für alle dimmfähigen Lampen (Glühlampen und Hochvolthalogenlampen) bis zu 210 Watt geeignet.
Alle intertechno Funk-Sender ab Baujahr 1995 können verwendet werden.
Lehrende Sender (67 Millionen verschiedene Codes) sowie Funk-Sender mit Codierrad (256 Codiermöglichkeiten) stehen zur Verfügung.
Fragen Sie nach bei Ihrem Händler!
Die Montage muss von einem konzessionierten Elektriker durchgeführt werden.

Installation:
1.) Hauptsicherung ausschalten.
2.) Vorhandenen Lichtschalter ausbauen und Leitung abklemmen. Fig.: 2
3.) Strom Zu und –Ableitung an das Funk-Modul anklemmen (a+b) in Fig.: 1
4.) Die 2 Kabel (c) am Lichtschalter verbinden. Fig.: 3

Codierung
5.) Hauptsicherung einschalten, gewünschten IT-Sender vorbereiten.
6.) Lernknopf (d) mit feinem Drahtstift (z.B.: Büroklammer, Kugelschreiber) kurz drücken (ca. 1 sec.). Fig. 4
7.) LED (e) beginnt zu blinken. Nun am Sender die Taste „EIN" drücken Bis die angeschlossene Lampe 2 mal aufleuchtet. FERTIG!
8.) Hauptsicherung ausschalten und Lichtschalter mit Funk-Modul einbauen.
9.)Hauptsicherung einschalten.
Bis zu 6 verschiedene Codes können gespeichert werden.
Diese bleiben auch bei Stromausfall erhalten.
Bei Verwendung mehrerer Funk-Module ergeben sich viele Schaltmöglichkeiten wie Einzel und Gruppenschaltung.
Einzelne Codes löschen
Wie unter 5.) beginnen und anstelle „EIN" die „AUS" Taste am Sender drücken. Der Code ist gelöscht.
Alle Codes löschen
Wie unter 5.) beginnen. Lernknopf für ca. 6 sec. drücken bis LED blinkt. Dann nochmals kurz drücken. Alle Codes sind gelöscht.

Dimmen
mit Lichtschalter
Durch schnelles Aus-Einschalten wird der Dimmerlauf gestartet.
Durch nochmaliges AUS-Einschalten wird der Dimmerlauf gestoppt.
Diese gewünschte Helligkeit bleibt nun bei jedem erneuten Einschalten erhalten.
mit Sender
Der Dimmerlauf wird mit jedem intertechno Funk-Sender mit der EIN-Taste gestartet und gestoppt.

Bei Verwendung mehrerer Funk-Module mit gleicher Codierung kann ein gleichzeitiger paralleler Dimmerlauf nicht garantiert werden.

Nur mit elektronischen Trafos kompatibel.

GB Operation manual ITL-210

The **Dimmer radio switching module** ITL-210 can be installed behind every existing light switch and it is suitable for all dimmable lights (filament lamps and supervoltage halide lamps) up to 210 Watts.
All intertechno radio transmitters beginning with the year of manufacture 1995 can be used.
Teaching transmitters (67 million different codes) as well as radio transmitters with coding wheel (256 coding options) are available.
Please ask your local dealer!
A franchise electrician has to conduct the installation.

Installation:
1.) Switch off main fuse.
2.) Remove existing light switch and disconnect cable. Fig.: 2
3.) Connect power supply and output to the radio module (a+b) in Fig.: 1
4.) Connect the 2 cables (c) at the light switch. Fig.: 3

Coding
5.) Switch on main fuse, prepare desired IT-transmitter.
6.) Shortly press (approx. 1 second) learning button (d) with a fine wire nail (e.g.: paper clip, ball-pen). Fig.: 4
7.) LED (e) starts flashing. Now press button "EIN (ON)" at transmitter until the connected light lights twice. DONE!
8.) Switch off main fuse and install light switch with radio module.
9.) Switch on main fuse.
It is possible to store up to 6 different codes.
Even when there is a power failure these remain stored.
Using several radio modules results in several circuit options as single or group circuit.
Deleting individual codes
Start as in 5.) and press button "AUS (OFF)" instead of "EIN (ON)" at the transmitter. The code is deleted.
Deleting all codes
Start as in 5.). Press learning button for approx. 6 seconds until the LED flashes.
Then press it again shortly. All codes are deleted.

Dimming
with light switch
By switching off and on rapidly, the dimmer is started.
By switching off and on again, the dimmer is stopped.
This desired luminance now is set every time the lights are switched on.
with transmitter
With every intertechno radio transmitter, the dimmer is started and stopped via the ON push-button.

When using several radio modules with the same coding a simultaneous parallel dimmer operation cannot be guaranteed.

F Mode d'emploi ITL-210

Le module **variateur de lumière télécommandé** ITL-210 peut être monté derrière chaque interrupteur existant et convient pour toutes les lampes dont la luminosité peut varier (lampes à incandescence et lampes halogènes haut voltage (HV) jusqu'à 210 Watt).
Tous les émetteurs intertechno à partir de l'année de construction 1995 peuvent être utilisés.
Des émetteurs à auto-apprentissage (67 millions de codes différents) ainsi que des émetteur à molette de codage (256 possibilités de codage) sont disponibles.
Questionnez votre marchand !
Le montage doit être effectué par un électricien concessionnaire.

Installation:
1.) Débrancher le disjoncteur principal.
2.) Démonter l'interrupteur existant et débrancher les conduites. Fig. : 2
3.) Brancher les conduites d'arrivée et de départ du courant au module télécommandé (a+b) sur Fig. : 1
4.) Connecter les 2 câbles (c) à l'interrupteur. Fig.: 3

Codage
5.) Rebrancher le disjoncteur principal, préparer l'émetteur IT choisi.
6.) Appuyer brièvement (env. 1 sec.) avec un objet pointu fin (par ex. trombone, pointe de stylobille) sur la touche d'apprentissage (d). Fig.: 4
7.) La DEL (e) se met à clignoter. Appuyer alors sur l'émetteur la touche « ON » jusqu'à ce que la lampe connectée s'allume 2 fois. ET C'EST TOUT!
8.) Débrancher le disjoncteur principal et remonter l'interrupteur avec le module télécommandé.
9.) Rebrancher le disjoncteur principal.
Jusqu'à 6 codes différents peuvent être utilisés.
Ceux-ci restent conservés en cas de panne de courant.
Si on utilise plusieurs modules de télécommande, de nombreuses possibilités de command sont données comme des commandes séparées ou groupées.
Effacer des codes isolés
Commencer comme au point 5.) et appuyer au lieu de la touche « ON » sur la touche « OFF » de l'émetteur. Le code est effacé.
Effacer tous les codes
Commencer comme au point 5.). appuyer sur la touche d'apprentissage durant env. 6 sec. jusqu'à ce la DEL se mette à clignoter.
Appuyer alors encore une fois brièvement. Tous les codes sont effacés.

Varier la luminosité
à l'interrupteur
En éteignant/allumant rapidement on démarre le mode de variation.
En éteignant/allumant encore une fois on arrête le mode de variation.
La luminosité alors sélectionnée demeure pour chaque branchement de la lumière.
par télécommande
Le mode de variation est démarré et arrêté avec tous les émetteurs intertechno par la touche « ON ». Si on utilise plusieurs télécommandes avec le même codage un fonctionnement concomitant parallèle du mode de variation ne peut pas être garanti.

I Istruzioni d'uso ITL-210

Il modulo interruttori ITL-210 può essere montato dietro qualsiasi interruttore luci esistente ed è idoneo per tutte le lampade ad oscuramento (lampade ad incandescenza e lampade alogene ad alto voltaggio) fino a 210 watt.
Possono essere usati tutti i radio trasmettitori intertechno a partire dall'anno di costruzione 1995.
Sono disponibili trasmettitori ad apprendimento (67 milioni di codici diversi) come pure trasmettitori radio con codificatore (256possibilità di codifica).
Non esitate a chiedere ai vostro rivenditore!
Affidare il montaggio ad un elettricista qualificato.

Installazione:
1) disattivare il fusibile principale
2) smontare l'interruttore esistente e staccare il cavo, fig. 2
3) collegare il cavo d'alimentazione al modulo radio (a+b), fig. 1
4) collegare i due cavi (c) all'interruttore, fig. 3

Codifica
5)attivare il fusibile principale, preparare il trasmettitore IT desiderato
6) premere brevemente il pulsante d'apprendimento (d) (per circa 1 secondo) con una punta (ad esempio una graffetta, penna a sfera) fig. 4
7) Il Led (e) inizia a lampeggiare. Premere ora sul trasmettitore il tasto EIN/ON, fino a quando la lampada collegata non si illumina due volte. FINITO!
8) disattivare il fusibile principale e montare l'interruttore con il modulo radio
9) attivare il fusibile principale
E' possibile memorizzare un numero massimo di 6 codici diversi, i quali rimangono in memoria anche in caso di interruzione di corrente.
In caso d'impiego di più moduli radio sono disponibili numerose possibilità d'allacciamento come ad esempio comandi singoli o a gruppi.
Cancellazione di singoli codici
Iniziare come descritto al punto 5) e premere AUS/OFF sul trasmettitore invece che EIN/ON, il codice viene cancellato.
Cancellazione di tutti i codici
Iniziare come descritto al punto 5). Premere il pulsante d'apprendimento per circa 6 secondi fintanto che il LED non lampeggia. Poi premere di nuovo brevemente. Tutti i codici sono cancellati.

Oscuramento
Con interruttore luci
Mediante rapida accensione/spegnimento si avvia la modalità oscuramento. Ripetendo di nuovo l'accensione/spegnimento si arresta la modalità oscuramento.
La luminosità desiderata rimane impostata ad ogni nuovo accensione.
Con trasmettitore
La modalità d'oscuramento viene avviata e arrestata con ogni trasmettitore radio Intertechno mediante il tasto EIN/ON.
In caso d'impiego di più moduli radio a codifica uguale non è possibile garantire un oscuramento contemporaneo parallelo.

E Instrucciones de operación ITL-210

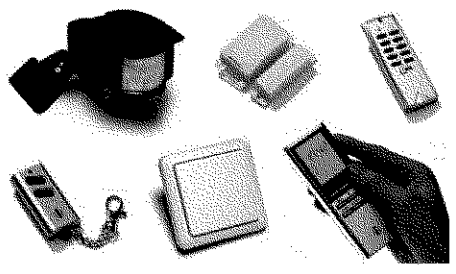
El **módulo del interruptor inalámbrico del reductor de luz** ITL-210 se puede instalar detrás de cualquier interruptor de luz existente y es adecuado para cualquier lámpara cuya intensidad se pueda reducir (bombillas y lámparas de halógeno de alto voltaje) de hasta 210 vatios (watt).
Se pueden utilizar todos los emisores inalámbricos de intertechno a partir del año de fabricación de 1995.
Hay disponibles emisores maestros (67 millones de códigos diferentes) así como emisores inalámbricos con disco de codificación (256 posibilidades de codificación).
¡Consulte a su distribuidor!
Solamente un electricista concesionario podrá realizar la instalación.

Instalación:
1.) Desconectar el fusible principal.
2.) Desmontar el interruptor de luz existente y desplnzar el cable. Ilustr.: 2
3.) Sujetar el cable de entrada y el cable de salida al módulo inalámbrico (a+b) en la ilustr.: 1
4.) Unir los 2 cables (c) al interruptor de luz. Ilustr.: 3

Codificación
5.) Conectar el fusible principal, preparar el emisor de TI de preferencia.
6.) Pulsar brevemente (1 s aprox.) el botón de aprendizaje (d) con una punta de alambre (p.ej.: clip, bolígrafo). Ilustr.: 4
7.) El diodo emisor de luz (e) comienza a centellear. Luego pulsar el botón „ON" (encendido) hasta que la lámpara conectada se encienda 2 veces. ¡LISTO!
8.) Desconectar el fusible principal e instalar el interruptor de luz con el módulo inalámbrico.
9.) Conectar el fusible principal.
Se pueden grabar hasta 6 códigos diferentes.
Los mismos permanecen también en caso de corte de corriente.
En caso de utilizar varios módulos inalámbricos, se presentan varias posibilidades de conmutación tales como conmutación individual o por grupos.
Borrar los códigos individuales
Comenzar como en el punto 5.) y en vez del botón „ON" (encendido), pulsar el botón „OFF" (apagado) en el emisor. Se borró el código.
Borrar todos los códigos
Comenzar como en el punto 5. Pulsar el botón de aprendizaje durante 6 s aprox. hasta que centellee el diodo emisor de luz.
Luego volver a pulsar brevemente. Se borraron todos lo códigos.

Reducir la intensidad
con el interruptor de luz
La marcha del reductor de luz se inicia apagando y encendiendo rápidamente.
La marcha del reductor de luz se detiene volviendo a apagar y encender.
Esta claridad de preferencia permanece luego cada vez que se vuelve a encender.
Con el emisor
La marcha del reductor de luz se inicia y se detiene con el botón ON (encendido) de cualquier emisor inalámbrico intertechno.
No se puede garantizar una marcha paralela simultánea del reductor de luz cuando se utilicen varios módulos inalámbricos con la misma codificación.

Technische Daten:
Betriebsspannung: 230 VAC/50Hz
Max.Schaltleistung: 210 Watt
Nur zur Schaltung von Licht:
Glühlampen sowie Hochvolthalogenlampen.
Frequenz: 434 MHz
Reichweite: ca. 30m
Thermo Sicherung: 2amp, 130°C

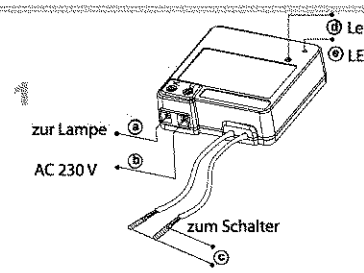


Störungshinweise: Metallische Abschirmung vermeiden.
Fremde Sender wie Funk-Kopfhörer können den Betrieb stören.
Bei Montage von zwei oder mehreren Funkempfängern soll der Abstand von mindestens 50cm eingehalten werden.

ÖVE RoHS

CE ⇨ www.intertechno.at/CE

Das Produkt entspricht den Richtlinien **73/23/EWG und 99/5/EG**
Funkschnittstellenparameter **Sub-class 20**
Wir erklären, dass die Sendeabstrahlung unserer Funk-Produkte keinerlei Gefährdung darstellen!



Compatible for electronic transformer and not for traditional transformer

P Manual de instruções ITL-210

O **módulo de RF Dimmer** ITL-210 pode ser instalado por trás de qualquer interruptor de luz e é adequado para todas as lâmpadas incandescentes e de halogéneo de alta voltagem até 210 watts.
Podem ser utilizados todos os transmissores radioeléctricos intertechno fabricados após o ano de 1995. Estão disponíveis transmissores de memória (67 milhões de códigos diferentes) bem como transmissores radioeléctricos com a respectiva roda de codificação (256 possibilidades de codificação).
Consulte o seu vendedor! A montagem tem de ser efectuada por um electricista devidamente qualificado.

Instalação:
1.) Desligar o fusível principal.
2.) Desmontar o interruptor de luz existente e desligar a alimentação de corrente. Fig.: 2
3.) Desligar a corrente de entrada e de saída do cabo de alimentação no módulo RF (a+b) na fig.: 1
4.) Ligar os 2 cabos (c) no interruptor de luz. Fig.: 3

Codificação
5.) Ligar o fusível principal, preparar o transmissor IT desejado.
6.) Premir brevemente (durante aprox. 1 seg.) o botão (d) com um pino fino de arame (p.ex.: clip, esferográfica). Fig.: 4
7.) O LED (e) fica intermitente. Seguidamente premir a tecla "ON" no transmissor até que a lâmpada ligada pisque 2 vezes. TERMINADO!
8.) Desligar o fusível principal e instalar o interruptor de luz com o módulo de RF.
9.) Ligar o fusível principal.
É possível memorizar até 6 códigos diferentes, mantendo-se os mesmos guardados mesmo em caso de falha de corrente.
A utilização de diversos módulos de RF resulta em inúmeras possibilidades de comutação, como a comutação individual e em grupo.
Apagar códigos individualmente
Seguir as indicações apresentadas no n.º 5.) e premir a tecla "OFF" em vez da tecla "ON" no transmissor. O código foi apagado.
Apagar todos os códigos
Seguir as indicações apresentadas no n.º 5.). Premir o botão (d) durante aprox. 6 seg. até que o LED fique intermitente.
Premir outra vez brevemente. Todos os códigos foram apagados.

Regular a intensidade luminosa
com o interruptor de luz
Ao ligar e desligar rapidamente o interruptor, o processo de regulação da intensidade luminosa é iniciado.
Ligando e desligando novamente, o processo de regulação é concluído.
Esta luminosidade desejada permanece guardada sempre que o interruptor é novamente ligado.
com o transmissor
O processo de regulação da intensidade luminosa é iniciado e concluído com qualquer transmissor radioeléctrico intertechno, através da tecla ON.
Ao utilizar diversos módulos de RF com a mesma codificação não é possível garantir um processo de regulação paralelo efectuado em simultâneo.

GR Οδηγίες χειρισμού ITL-210

Την **ασύρματη μονάδα ρεοστατικού διακόπτη** ITL-210 μπορείτε να την εγκαταστήσετε πίσω από κάθε διακόπτη φωτισμού και είναι κατάλληλη για όλους τους λαμπτήρες με δυνατότητα εξασθένισης φωτισμού (λαμπτήρες πυράκτωσης και λαμπτήρες αλογόνου υψηλής τάσης) έως 210 Watt.
Μπορούν να χρησιμοποιηθούν όλοι οι ασύρματοι πομποί intertechno που κατασκευάστηκαν από το 1995 και μετά.Διατίθενται προγραμματιζόμενοι πομποί (με 67 εκατομμύρια πιθανούς κωδικούς σήματος) καθώς και ασύρματοι πομποί με ροδέλα επιλογής κωδικού σήματος (256 πιθανοί κωδικοί). Ρωτήστε τον πωλητή σας! Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται από εγκεκριμένο ηλεκτρολόγο.

Εγκατάσταση:
1.) Κατεβάστε το γενικό διακόπτη.
2.) Αφαιρέστε τον υπάρχοντα διακόπτη και αποσυνδέστε τα καλώδια. Εικ.: 2
3.) Συνδέστε τα καλώδια ρεύματος στο διακόπτη (a+b), βλέπε Εικ.: 1
4.) Συνδέστε τα 2 καλώδια (c) στο διακόπτη για τα φώτα. Εικ.: 3

Κωδικοποίηση
5.) Ανεβάστε τη γενική ασφάλεια και προετοιμάστε τον πομπό.
6.) Πιέστε το κομβίο ανίχνευσης (d) με ένα λεπτό σύρμα (π.χ.: συνδετήρας, στυλό) (περίπου 1 δευτερόλεπτο). Εικ.: 4
7.) Η φωτοδίοδος (e) αρχίζει να αναβοσβήνει. Πιέστε τώρα στον πομπό το πλήκτρο „EIN" (ON) μέχρι ο λαμπτήρας που είναι συνδεδεμένος να ανάψει δύο φορές. ΕΤΟΙΜΟ!
8.) Κατεβάστε τη γενική ασφάλεια και εγκαταστήστε τον διακόπτη για τα φώτα μαζί με την ασύρματη μονάδα.
9.) Ανεβάστε τη γενική ασφάλεια.
Στην ασύρματη μονάδα μπορείτε να αποθηκεύσετε έως 6 διαφορετικούς κωδικούς σήματος.Οι κωδικοί διατηρούνται ακόμη και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε πολλές ασύρματες μονάδες έχετε πολλές δυνατότητες σύνδεσης, όπως μεμονωμένη σύνδεση και σύνδεση κατά ομάδες.
Διαγραφή μεμονωμένων κωδικών Ξεκινήστε με τον τρόπο που περιγράφεται στο σημείο 5.) και αντί για το πλήκτρο „EIN" (ON) πιέστε στον πομπό το πλήκτρο „AUS" (OFF). Ο κωδικός έχει διαγραφεί.
Διαγραφή όλων των κωδικών Ξεκινήστε με τον τρόπο που περιγράφεται στο σημείο 5.). Πιέστε το κομβίο ανίχνευσης για περίπου 6 δευτερόλεπτα ώσπου η φωτοδίοδος να αρχίσει να αναβοσβήνει. Στη συνέχεια, πιέστε άλλη μια φορά. Όλοι οι κωδικοί έχουν διαγραφεί.

Διαδικασία προσαρμογής της έντασης του φωτισμού
Με τον διακόπτη Κλείνοντας και ανοίγοντας γρήγορα τον διακόπτη, ξεκινά η διαδικασία προσαρμογής της έντασης του φωτισμού. Κλείνοντας και ανοίγοντας άλλη μια φορά το διακόπτη, σταματά η διαδικασία προσαρμογής του φωτισμού. Κάθε φορά που ανοίγετε πλέον τον διακόπτη, ο φωτισμός παραμένει στην επιλεγμένη ένταση.
Με τον πομπό Η διαδικασία προσαρμογής του φωτισμού ξεκινά και σταματά σε όλους τους ασύρματους πομπούς intertechno με το πλήκτρο EIN (ON).
Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε περισσότερες ασύρματες μονάδες με ίδια κωδικοποίηση, ενδέχεται να μην μπορείτε να πραγματοποιήσετε ταυτόχρονα τη διαδικασία προσαρμογής της έντασης του φωτισμού.

TR Kullanma talimatı ITL-210

Karartıcı telsiz şalter modülü ITL-210 mevcut her ışık şalterinin arkasına monte edilebilir ve kısılabilen her 210 Watt'a kadar lamba (ampul ve yüksek volt halojen lambalar) için uygundur.
1995 modelden itibaren tüm intertechno telsiz vericileri kullanılabilir.
Öğretici vericiler (67 milyon farklı kod) ile kod tertibatlı telsiz vericiler (256 kod imkanı) edinilebilir.
Lütfen mağazanızdan sorunuz!
Montajın ruhsatlı bir elektrikçi tarafından yapılması gereklidir.

Kurulum:
1.) Ana sigortayı kapatınız.
2.) Mevcut elektrik şalterini sökünüz ve hattı ayırınız. Şekil: 3-2
3.) Akım besleme ve dağıtımını funk modülüne kıskaçlayınız (a+b) Şekil: 2
4.) 2 Kabloyu (c) ışık şalterine bağlayınız. Şekil: 3-4

Kodlama
5.) Ana şalteri açınız, istenen IT vericisini hazırlayınız.
6.) Okuyucu düğmeyi (d) ucu ince sivri bir cisim ile (örn.: ataş, tükenmez kalem ucu) kısaca bastırınız (yakl. 1 san.).
7.) LED göstergesi (e) yanıp sönmeye başlar. Şimdi vericide "AÇIK" (EIN) tuşuna basınız. Bağlı lamba 2 kez yanana kadar. BİTTİ!
8.) Ana sigortayı kapatınız ve telsiz modülle ışık şalterini monte ediniz.
9.) Ana şalteri açınız.
6 farklı koda kadar hafızaya alınabilmektedir.
Bunlar, elektrik kesilmesi durumunda da hafızada kayıtlı kalırlar.
Birden fazla telsiz modülü kullanılması halinde tekli ve grup devreleme türünden çok sayıda devre imkanı mevcuttur.
Kodların tek tek silinmesi
Madde 5.)'deki gibi işlem yapınız ve vericide "AÇIK" („EIN") yerine "KAPALI" („AUS") tuşuna basınız. Kod böylece silinmiştir.
Tüm kodların silinmesi
Madde 5.)'deki gibi işlem yapınız. LED göstergesi yanıp sönmeye başlayana kadar okuyucu düğmeye yakl. 6 san. basınız.
Ardından bir kez daha kısaca basınız. Tüm kodlar böylece silinmiştir.

Karartım
Işık şalteri ile
Karartıcı, hızlıca kapama-açma suretiyle çalıştırılmaya başlanabilir.
Karartıcı, bir kez daha kapama-açma suretiyle durdurulabilir.
Böylece bundan sonraki her açışta aynı aydınlık derecesi kalır.
Verici ile
Karartıcı, her intertechno telsiz vericiyle
AÇIK (EIN) tuşuna basmak suretiyle başlatılır ve durdurulur.

Aynı kodlama ile birden fazla telsiz modülünün kullanılması halinde, eşzamanlı paralel karartıcı işletimi garanti edilmez.

H Kezelési útmutató ITL-210

Az ITL-210 **fényerőszabályzó rádióüzemű-kapcsolómodult** minden meglévő fénykapcsoló mögé be lehet szerelni, és alkalmas minden fényerőszabályozásra, max. 210 Watt-os égővel (izzók és nagyfeszültségű halogénlámpák) való használatra. Az 1995-ös gyártási évtől minden intertechno rádióüzemű adót lehet használni. Tanulásra alkalmas adók (67 millió különböző kód) valamint kódolókerekes rádióadó (256 kódolási lehetőség) állnak rendelkezésre.
Kérdezze meg erről a kereskedőt!
A szerelést iparengedéllyel rendelkező villanyszerelőnek kell elvégezni.

Szerelés:
1.) A főbiztosítékot kikapcsolni.
2.) A meglévő fénykapcsolót kiszerelni és a vezetéket lecsipetelni; 2-es ábra
3.) Az áram táp- és elvezető vezetéket a rádióüzemű modulra rákapcsolni (a+b) a 1-es ábrán
4.) A 2 kábelt (c) a fénykapcsolón összekötni. 3-es ábra

Kódolás
5.) A főbiztosítékot bekacsolni, a kívánt IT-adót előkészíteni.
6.) A tanító gombot (d) finom drótszeggel (pl.: gemkapocs, golyóstoll) röviden megnyomni (kb. 1 mp.). 4-es ábra
7.) A LED (e) elkezd villogni. Most az adón az „EIN" (BE) gombot megnyomni, amíg a rákapcsolt lámpa 2-szer meg nem gyullad. KÉSZ!
8.) A főbiztosítékot kikapcsolni és a fénykapcsolót a rádióüzemű-modullal beszerelni.
9.) A főbiztosítékot bekapcsolni.
6 különböző kódot lehet eltárolni.
Ezek áramkimaradás esetén is megmaradnak.
Több rádióüzemű-modul használata esetén sokféle kapcsolási lehetőség adódik, mint pl. egyes- és csoportos kapcsolás.
Egyes kódok törlése
Úgy kell elkezdeni, mint az 5.) pontban, és az „EIN" (BE) helyett az „AUS" (KI) gombot kell megnyomni az adón.
A kód ki van törölve.
Minden kódot kitörölni
Úgy kell elkezdeni, mint az 5.) pontban. A tanító gombot kb. 6 mp.-ig kell nyomni, amíg a LED villog.
Azután még egyszer röviden meg kell nyomni. Minden kód ki van törölve.

Fényerőszabályzás
fénykapcsolóval
Gyors Ki- bekapcsolás által a fényerőszabályzás elkezdődik.
Még egyszeri KI- bekapcsolás által a fényerőszabályzás leáll.
Ez a kívánt fényerő minden újbóli bekapcsoláskor megmarad.
adóval
A fényerőszabályzás minden intertechno rádióüzemű-modulnál a BE-gombbal kerül elindításra és leállításra.
Több rádióüzemű-modul használata esetén ugyanolyan kódolás mellett azonos idejű párhuzmos fényerőszabályozás nem garantálható.

SK Návod na obsluhu ITL-210

Rádiový spínací modul stmievača ITL-210 sa môže zabudovať za každý existujúci svetelný spínač a je vhodný pre všetky svetelné zdroje schopné stmievania (žiarovky a vysokonapäťové halogénové žiarovky) až do 210 Watt.
Môžu sa použiť všetky rádiové vysielače intertechno od roku výroby 1995.
K dispozícii sú učiace sa vysielače (67 miliónov rozličných kódov), ako aj rádiové vysielače s kódovacím kolesom (256 možností kódovania).
Opýtajte sa u Vášho predajcu!
Montáž musí vykonať koncesionovaný elektrikár.

inštalácia:
1.) Vypnite hlavnú poistku.
2.) Demontujte existujúci svetelný spínač a odsvorkujte vedenie. Obr.: 2
3.) Pripojte prúd prívodného a odvodného vedenia na rádiový modul (a+b) na obr.: 1
4.) Spojte 2 káble (c) na svetelnom spínači. Obr.: 3

Kódovanie
5.) Zapnite hlavnú poistku, pripravte požadovaný IT-vysielač.
6.) Krátko stlačte gombík učenia (d) (cca 1 s) s jemným drôteným kolíkom (napr.: kancelárska spinka, guličkové pero). Obr.: 4
7.) Indikátor LED (e) začne blikať. Teraz stláčajte na vysielači tlačidlo „ZAP". Kým sa pripojená žiarovka 2 krát nerozsvieti. HOTOVO!
8.) Vypnite hlavnú poistku a zabudujte svetelný spínač s rádiovým modulom.
9.) Zapnite hlavnú poistku.
Môže sa uložiť do pamäte až do 6 rozličných kódov.
Tieto zostanú zachované aj pri výpadku prúdu.
Pri použití viacerých rádiových modulov sa vyskytne viacero možností spínania, ako aj samostatné a skupinové spínanie.
Vymazanie jednotlivých kódov
Začnite, ako je napísané v bode 5.) a namiesto tlačidla „ZAP" stlačte na vysielači tlačidlo „VYP". Kód je vymazaný.
Vymazanie všetkých kódov
Začnite, ako je napísané v bode 5.). Stlačte gombík učenia na cca 6 s, kým nebude blikať indikátor LED.
Potom stlačte ešte raz krátko. Všetky kódy sú vymazané.

Stmievanie
so svetelným spínačom
Rýchlym vypnutím-zapnutím sa naštartuje chod stmievania.
Opätovným vypnutím-zapnutím sa chod stmievania zastaví.
Táto požadovaná svetelnosť zostane teraz zachovaná iba pri každom novom zapnutí.
s vysielačom
Chod stmievania sa spúšťa a zastavuje s každým rádiovým vysielačom intertechno s tlačidlom ZAP.

Pri použití viacerých rádiových modulov s rovnakým kódovaním sa nemôže garantovať súčasný paralelný chod stmievania.

CZ Návod k obsluze — ITL-210

Rádiem řízený strmívací spínací modul ITL-210 můžete instalovat za každý vypínač. Výrobek je určen pro všechny druhy osvětlení
(žárovky a halogenové lampy) do až 210 wattů.
Použít můžete všechny rádiové vysílače intertechno od roku výroby 1995.
K dispozici jsou vysílače s funkcí učení (67 milionů různých kódů) a rádiové vysílače s kódovacím kolečkem (možnost 256 kódů).
Přejte se u svého prodejce!
Montáž musí provést elektrikář s koncesí.
Instalace:
1.) Vypněte hlavní pojistky.
2.) Demontujte vypínač a odpojte vodiče. Obr. 2
3.) Připojte vodiče proudu k rádiovému modulu (a+b), obr. 1
4.) Propojte 2 kabely (c) k vypínači. Obr.: 3
Kódování
5.) Připojte hlavní pojistky, nastavte požadovaný vysílač IT.
6.) Krátce stiskněte tlačítko pro nastavení (d) tenkým drátkem (např. kancelářskou sponkou, propiskou, cca. 1 s). Obr.: 4
7.) LED (e) začne blikat. Stiskněte na vysílači tlačítko „ZAP", dokud se nerozsvítí připojená kontrolka 2. HOTOVO!
8.) Vypněte hlavní jistič a instalujte vypínač s rádiovým modulem.
9.) Zapněte hlavní jistič.
Můžete uložit až 6 různých kódů.
Tyto kódy zůstanou uloženy i po výpadku proudu.
Při použití několika rádiových modulů získáte několik možností zapojení – jednotlivé zapojení, zapojení skupiny.
Vymazání jednotlivých kódů
Začněte tak, jak je popsáno pod bodem 5.) a stiskněte na vysílači místo tlačítka „ZAP" tlačítko „VYP". Kód je vymazán.
Vymazání všech kódů
Začněte tak, jak je uvedeno pod bodem 5.). Stiskněte na cca. 6 s nastavovací tlačítko, dokud nezačne blikat kontrolka LED.
Potom tlačítko stiskněte znovu, krátce. Všechny kódy jsou vymazány.
Stmívání
Vypínačem
Rychlým zapnutím a vypnutím dojde k aktivaci stmívače.
Dalším zapnutím a vypnutím dojde k deaktivaci stmívače.
Požadovaná intenzita světla zůstává zachována při každém dalším zapnutí.
Vysílačem
Stmívač je aktivován a deaktivován každým stisknutím tlačítka ZAP rádiového vysílače intertechno.

Při použití několika rádiových modulů se stejným kódováním nelze zaručit současnou paralelní aktivaci stmívačů.

SLO Navodilo za uporabo — ITL-210

Stikalni modul za radijski regulator ITL-210 je možno vgraditi za vsako obstoječe stikalo za luč in je primeren za vse žarnice, ki jih je možno regulirati (žarnice in visokonapetostne halogenske žarnice) do 210 wattov.
Uporabiti je možno vse radijske oddajnike od leta izdelave 1995 dalje.
Na razpolago so učeči se oddajniki (67 milijonov različnih kod) kakor tudi radijski oddajniki s kodirnim kolesom (256 možnosti za kodiranje).
Povprašajte pri svojem trgovcu!
Montažo mora izvesti električar s koncesijo.
Montaža:
1.) Izklopite glavno varovalko.
2.) Odmontirajte obstoječe stikalo za luč in odklopite napeljavo. slika: 2
3.) priklopite dovodni in odvodni kabel na radijski modul (a+b), na sliki: 1
4.) 2 kabla (c) priklopite na stikalo za luč. slika: 3
Kodiranje
5.) Vklopite glavno varovalko, pripravite želeni IT oddajnik.
6.) Na kratko (približno za 1 sekundo) pritisnite gumb za učenje (d) s tanko žico (npr. sponka za papir, kemični svinčnik) slika: 4
7.) LED (e) začne utripati. Sedaj na oddajniku pritisnite tipko za vklop „EIN" dokler se priključena žarnica ne prižge 2 krat. KONČANO!
8.) Izklopite glavno varovalko in vgradite stikalo za luč z radijskim modulom.
9.) Vklopite glavno varovalko.
Shraniti je možno do 6 različnih kod.
Te ostanejo shranjene tudi v primeru izpada električne energije.
Pri uporabi večih radijskih modulov je na voljo več možnosti za kmiljenje; tako posamezno kot skupinsko.
Brisanje posameznih kod
Začnite pri točki 5.) in namesto tipke za vklop „EIN" pritisnite tipko za izklop „AUS" na oddajniku. Koda je izbrisana.
Brisanje vseh kod
Začnite pri točki 5.). Gumb za učenje pritiskajte približno 6 sekund, da zasveti LED.
Nato ponovno na kratko pritisnite gumb. Vse kode so zbrisane.
Reguliranje jakosti svetlobe
S stikalom za luč
S hitrim vklopom in izklopom zaženete delovanje regulatorja.
S ponovnim pritiskom ustavite delovanje regulatorja.
Ta želena svetlost ostane shranjena pri vsakem vklopu.
Z oddajnikom
Delovanje regulatorja vklapljate in izklapljate z vsakim intertechno oddajnikom s tipko za vklop EIN.

Pri uporabi večih radijskih modulov z enakim kodiranjem ni možno zagotavljati istočasnega paralelnega delovanja regulatorja.

PL Instrukcji obsługi — ITL-210

Moduł **przełącznika na fale radiowe ściemniacza ITL-210** może być zamontowany za każdym włącznikiem światła i jest przystosowany do wszystkich lamp nadających się do ściemniania (lampy żarowe i halogenowe lampy wysokonapięciowa) o mocy do 210 W.
Przystosowany jest do wszystkich pilotów na fale radiowe marki intertechno począwszy od roku produkcji 1995.
Do dyspozycji są nadajniki uczące się (67 milionów różnych kodów), a także nadajniki na fale radiowe z pokrętłem kodującym (256 możliwości kodowania).
Zasięgnij rady w handlu specjalistycznym!
Montaż musi przeprowadzić uprawniony elektryk.
Instalowanie:
1.) Wyłączyć bezpiecznik główny.
2.) Wymontować dotychczasowy włącznik światła i odłączyć przewód. Rys.:2
3.) Do modułu na fale radiowe podłączyć przewód zasilania i wtórny prądu (a+b), jak na rys.: 1
4.) Obydwa kable (c) podłączyć do włącznika światła. Rys.: 3
Kodowanie
5.) Włączyć bezpiecznik główny, przygotować pilot zdalnego sterowania IT.
6.) Przycisk nauczania (d) krótko nacisnąć małym trzpieniem (np. spinaczem biurowym, końcówką długopisa) (ok. 1 sek.). Rys.: 4
7.) Dioda LED (e) zaczyna migać. Teraz na nadajniku naciskać "WŁĄCZ" Aż podłączona lampa 2 razy zaświeci się. GOTOWE!
8.) Wyłączyć bezpiecznik główny i zamontować włącznik światła z modułem na fale radiowe.
9.) Włączyć bezpiecznik główny.
Występuje możliwość zapisania maksymalnie 6 różnych kodów.
W razie zaniku zasilania prądowego pozostają one utrzymane.
W przypadku użytkowania kilku modułów na fale radiowe występuje wiele możliwości przełączania pojedynczego, jak i grupowego.
Usuwanie pojedynczych kodów
Przystąpić jak w opisie 5.) i zamiast "WŁĄCZ" nacisnąć "WYŁĄCZ" na nadajniku. Kod jest usuwany.
Usuwanie wszystkich kodów
Przystąpić jak w opisie 5.). Przycisk nauczania naciskać przez ok. 6 sek., aż dioda LED zacznie migać.
Potem jeszcze raz krótko nacisnąć. Wszystkie kody są usunięte.
Ściemnianie
z włącznikiem światła
Przez szybkie wyłączenie i włączenie startuje przebieg ściemniania.
Po ponownym WYŁĄCZENIU zatrzymuje się przebieg ściemniania.
Nastawiona jasność świecenia pozostaje teraz przy każdym ponownym włączeniu.
z pilotem
Przebieg ściemniania jest startowany i zatrzymywany klawiszem WŁĄCZ na każdym pilocie na fale radiowe marki intertechno.
W przypadku użytkowania kilku modułów zdalnego sterowania wyposażenie zabezpieczające jednakowym kodowaniem nie gwarantuje się równoczesnego, równoległego przebiegu ściemniania.

R Инструкция по применению — ITL-210

Радиоуправляемый модуль диммера ITL-210 устанавливается в любой имеющийся выключатель света и подходит для любых ламп с возможностью регулировки яркости (ламп накаливания и высоковольтных галогенных ламп) мощностью до 210 Вт.
Можно использовать любые радиопередатчики intertechno, начиная с 1995 года выпуска.
Предлагаются обучающие передатчики (67 млн. различных кодов), а также радиопередатчики с кодирующим колесиком (256 вариантов кодирования). Спрашивайте в розничной торговле!
Монтаж должен производиться квалифицированным электриком.
Установка:
1.) Выключить главный выключатель.
2.) Демонтировать имеющийся выключатель света и отсоединить провод. Рис.: 2
3.) Подсоединить подающий и отводящий электрические провода в радиоуправляемому модулю (a+b), как показано на рис. 1
4.) Подключить 2 провода (c) к выключателю света. Рис.: 3
Кодирование
5.) Включить главный выключатель, подготовить передатчик.
6.) Кратковременно (на 1 с) нажать на кнопку обучения (d) тонкой шпилькой (скрепкой, стержнем ручки). Рис.: 4
7.) Замигает индикатор(-ы). Затем нажимать кнопку „EIN" (ВКЛ) на передатчике, пока подключенная лампа не вспыхнет 2 раза. ГОТОВО!
8.) Выключить главный выключатель и установить выключатель вместе с модулем.
9.) Включить главный выключатель.
В память можно записать до 6 различных кодов, которые сохраняются даже при отключении питания. При использовании нескольких радиоуправляемых модулей появляется множество вариантов включения, напр., одиночное и групповое включение.
Стирание отдельных кодов
Начать как в пункте 5.) и вместо кнопки „EIN" нажать на кнопку „AUS" (ВЫКЛ) на передатчике. Код стирается.
Стирание всех кодов
Начать как в пункте. Удерживать кнопку обучения нажатой в течение 6 с, пока не замигает индикатор. Затем кратковременно нажать еще раз. Все коды стираются.
Регулировка яркости
С помощью выключателя света
Регулировка запускается при быстром выключении и включении.
При повторном выключении и включении регулировка прекращается.
Установленный уровень яркости сохраняется при каждом следующем включении.
С помощью передатчика
Для любого передатчика intertechno регулировка яркости запускается и останавливается кнопкой EIN (ВКЛ).
При использовании нескольких радиоуправляемых модулей с одинаковым кодированием одновременная параллельная регулировка яркости не гарантируется.

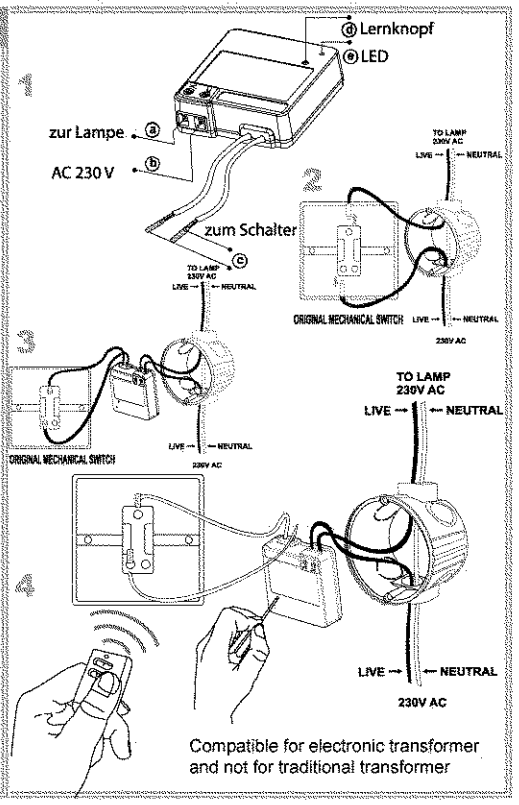
S Bruksanvisning — ITL-210

Dimmern fjärrstyrd-brytarmodul ITL-210 kan installeras bakom varje tillgänglig strömbrytare och den passar till alla ljusregulerande lampor (glödlampor och högvolt lampor) upp till 210 Watt.
Alla intertechno fjärrstyrda sändare monterade efter 1995 kan användas.
Lärande sändare (67 miljoner olika koder) och fjärrstyrda sändare med kodhjul (256 Kodningssätt) finns tillgängliga.
Fråga din återförsäljare!
Monteringen får endast utföras av behörig elektrikar.
Installation:
1.) Koppla från huvudsäkringen
2.) Demontera den nuvarande strömbrytaren och koppla av ledningen i fig.:2
3.) Koppla på ingående och utgående ström ledning på den fjärrstyrda modulen (a+b) fig.:1
4.) Koppla ihop kabeln 2 (c) med strömbrytaren. Fig.: 3
Kodning
5.) Slå på huvudsäkringen, förbered önskad IT-sändare.
6.) Tryck kort (ca: 1 sek.) på läroknappen (d) med ett litet metallföremål (t.ex. gem, bläckpenna). Fig.: 4
7.) LED (e) börjar att blinka. Tryck nu på knappen „EIN" på sändaren tills den anslutna lampan 2 lyser. FÄRDIGT!
8.) Slå av huvudsäkringen och montera strömbrytaren med fjärrstyrd-modul.
9.) Slå på huvudsäkringen
Upp till 6 olika koder kan inprogrammeras.
Dessa bibehålls även efter strömavbrott.
Vid användning utav flera fjärrstyrda-moduler följer olika brytmöjligheter såsom enstaka brytning och grupp brytning.
Radera enstaka koder
Börja som 5.) men tryck på „AUS" knappen istället för „EIN" knappen på sändaren. Nu är koden raderad.
Radera alla koder
Börja som 5.) Tryck på läroknappen i ca: 6 sek. tills LED börjar blinka. Tryck sedan ännu en gång. Nu är alla koder raderade.
Dimmra
med strömbrytare
Genom att snabbt koppla till och från startas dimmern.
Genom att igen koppla till „AUS", stoppas dimmern.
Denna inställda ljusstyrka bibehålls nu vid varje ny tillkoppling.
med sändare
Dimmern startas och stoppas med EIN-knappen på varje intertechno fjärrstyrda-sändare.
Vid användning utav flera fjärrstyrda moduler med samma kodning kan en samtida parallell dimmer ej garanteras.

RO Instrucțiuni de folosire — ITL-210

Modulul de conectare variator de luminozitate radio ITL-210 poate fi montat în spatele fiecărui întrerupător de lumină existent și este potrivit pentru toate lămpile capabile de variere a luminozității (lămpi cu becuri incandescente sau halogene) de până la 210 wați.
Pot fi folosiți toți emițătorii radio intertechno începând cu anul de fabricație 1995.
Sunt disponibili emițători învățători (67 milioane de coduri diferite) precum și emițători cu rotiță de codare (256 posibilități de codare).
Consultați-vă dealerul !
Montarea trebuie efectuată de către un electrician autorizat.
Instalare:
1.) Dezactivați siguranța principală.
2.) Demontați întrerupătorul existent și scoateți conductorii. Fig.: 2
3.) Legați conductorii la modulul radio (a+b) în Fig.: 1
4.) Legați cele 2 cabluri (c) la întrerupător. Fig.: 3
Codarea
5.) Activați siguranța principală, pregătiți emițătorul IT dorit.
6.) Apăsați scurt (cca. 1 sec.) butonul de învățare (d) cu o sărmuliță (de ex.: agrafă de birou, pix) Fig.: 4
7.) LED-ul (e) începe să clipească. Apăsați tasta „PORNIRE" a emițătorului până când lampa conectată luminează de 2 ori. GATA!
8.) Dezactivați siguranța principală și montați întrerupătorul cu modulul radio.
9.) Activați siguranța principală.
Pot fi memorate până la 6 coduri diferite.
Acestea sunt reținute și în cazul unei pene de curent.
La folosirea a mai multor module radio rezultă multiple posibilități de conectare precum conectarea simplă sau conectarea în grup.
Ștergerea codurilor simple
Începeți ca la punctul 5.) și în loc de tasta „PORNIRE" apăsați tasta „OPRIRE". Codul este șters.
Ștergerea tuturor codurilor
Începeți ca la punctul 5.). Apăsați butonul de învățare timp de cca. 6 sec. până clipește LED-ul.
Apăsați apoi încă odată scurt. Toate codurile sunt șterse.
Varierea luminozității
Cu întrerupătorul de lumină
Funcționarea dimmerului este pornită prin oprire și pornire rapidă.
Funcționarea dimmerului este oprită prin oprire și pornire repetată.
Luminozitatea dorită este păstrată la fiecare nouă activare.
Cu emițător
Funcționarea dimmerului este pornită și oprită cu ajutorul fiecărui emițător intertechno cu tasta „PORNIRE".

La folosirea mai multor module radio cu codificare identică nu poate fi garantată o funcționare a dimmerului simultană paralelă.



FIN Käyttöohje — ITL-210

Himmentimen kauko-ohjattava katkaisin ITL-210 voidaan asentaa kaikkiin valonkatkaisimiin ja se sopii kaikkiin himmennettäviin lamppuihin (hehkulamput ja korkeajännitteiset halogeenilamput) 210 wattiin asti.
Kaikki intertechnon radiolähettimet vuosimallista 1995 alkaen sopivat käyttöön.
Kalibroitava lähetin (67 miljoonaa erilaista koodia) ja koodauspyörällinen radiolähetin (256 koodausvaihtoehtoa) ovat käytettävissä.
Kysy kauppiaaltasi!
Asennuksen saa hoitaa vain toimiluvan saanut sähköteknikko.
Asennus:
1.) Kytke pääsulake irti.
2.) Irrota tämänhetkinen valonkatkaisin ja johto. Kuva: 2
3.) Liitä virran syöttö- ja poistojohto kauko-ohjaimeen (a+b) kuvassa: 1
4.) Yhdistä 2 kaapelia (c) valonkatkaisimeen. Kuva: 3
Koodaus
5.) Kytke pääsulake kiinni, valmistele haluamasi IT-lähetin.
6.) Paina asetusnäppäintä (d) ohuella neulalla (esim. paperiliittimellä, kuulakärkikynällä) nopeasti (n. 1 s). Kuva: 4
7.) LED (e) alkaa vilkkua. Paina nyt lähettimen "PÄÄLLE"-näppäintä, kunnes liitetty lamppu välähtää 2 kertaa. VALMISTA!
8.) Kytke pääsulake irti ja asenna valonkatkaisin kauko-ohjaimella.
9.) Kytke pääsulake päälle.
Voit tallentaa jopa kuusi eri koodia.
Ne pysyvät tallessa sähkökatkoksenkin yhteydessä.
Käytettäessä useampia kauko-ohjaimia saadaan monenlaisia kytkemismahdollisuuksia, esim. yksittäisten lamppujen tai lamppuryhmän kytkeminen.
Yksittäisten koodien poistaminen
Aloita kuten kohdassa 5.) ja paina lähettimen "PÄÄLLE"-näppäimen sijasta "POIS"-näppäintä. Koodi on poistettu.
Kaikkien koodien poistaminen
Aloita kuten kohdassa 5.). Paina asetusnäppäintä n. 6 sekuntia, kunnes LED vilkkuu.
Paina sen jälkeen vielä nopeasti. Kaikki koodit on poistettu.
Himmennin
valonkatkaisimella
Himmennys aikaa nopeasta pois-päälle-kytkennästä.
Himmennys pysähtyy, kun pois-päälle-kytkentä toistetaan.
Tämä kirkkaus valikoituu automaattisesti kaikissa tulevissa käynnistyksissä.
lähettimellä
Himmennys aloitetaan ja pysäytetään intertechno-kauko-ohjaimen PÄÄLLE-näppäimellä.

Jos käytetään useita samoin ohjelmoituja kauko-ohjaimia, ei voida taata samanaikaista rinnakkaista himmennystä.

HR Uputa za rukovanje — ITL-210

Radio modul za sklopku s dimerom ITL-210 može se ugraditi iza svake postojeće rasvjetne sklopke i prikladan je za sve svjetiljke kod kojih se može regulirati jačina osvjetljenja (žarulje i visokonaponske halogene lampe) do 210 vati.
Mogu se koristiti svi intertechno radiopredajnici od godine proizvodnje 1995.
Na raspolaganju su predajnici koji uče (67 milijuna različitih kodova) te radiopredajnici s kodirnim kotačićem (256 mogućnosti kodiranja).
Raspitajte se kod svog trgovca!
Montažu mora izvesti ovlašteni električar.
Postavljanje:
1.) Isključite glavni osigurač.
2.) Demontirajte postojeću rasvjetnu sklopku i odvojite vod. Slika: 2
3.) Spojite dovod i odvod struje na radio modul (a+b) na Slici: 1
4.) Spojite 2 kabela (c) na rasvjetnu sklopku. Slika: 3
Kodiranje
5.) Uključite glavni osigurač, pripremite željeni IT-predajnik.
6.) Gumb učenja (d) kratko pritisnite (oko 1 sek.) tankim čavlićem (npr.: spajalicom, kemijskom olovkom). Slika: 4
7.) LED (e) počinje treptati. Sada na predajniku pritisnite tipku „EIN" (*uključeno*) dok priključena svjetiljka 2 puta ne zasvijeti. GOTOVO!
8.) Isključite glavni osigurač i ugradite rasvjetnu sklopku s radio modulom.
9.) Uključite glavni osigurač.
Može se memorirati do 6 različitih kodova.
Oni ostaju zapamćeni i u slučaju nestanka struje.
Kod korištenja većeg broja radio modula nude se brojne mogućnosti spajanja, kao što je pojedinačno i grupno spajanje.
Brisanje pojedinačnih kodova
Počnite kao pod 5.) te umjesto tipke „EIN" pritisnite tipku „AUS" (*isključeno*) na predajniku. Kôd je izbrisan.
Brisanje svih kodova
Počnite kao pod 5.). Pritisnite gumb učenja oko 6 sek. dok LED ne zatreperi. Potom još jednom kratko pritisnite. Svi kodovi su izbrisani.
Reguliranje svjetlosti
pomoću rasvjetne sklopke
Brzim isključivanjem-uključivanjem pokreće se hod regulatora svjetlioće. Još jednim isključivanjem-uključivanjem hod regulatora svjetlioće se zaustavlja. Ova željena svjetlioća sada se zadržava kod svakog novog uključivanja.
pomoću predajnika
Hod regulatora svjetlioće se pokreće i zaustavlja pomoću svakog intertechno radiopredajnika s tipkom EIN (*uključivanje*).

Kod korištenja više radio modula s istim kodiranjem ne može se garantirati istodobni paralelni hod regulatora jačine svjetla.

NL Bedieningshandleiding — ITL-210

De **dimmer draadloze schakelmodule** ITL-210 kan achter elke lichtschakelaar ingebouwd worden en is voor alle dimbare lampen (gloeilampen en hoogvoltlhalogeenlampen) tot 210 Watt geschikt.
Alle intertechno draadloze zenders vanaf bouwjaar 1995 kunnen gebruikt worden.
Lerende zenders (67 miljoen verschillende codes) zoals draadloze zenders met codeerwieltje (256 codeermogelijkheden) staan ter beschikking.
Vraag gerust na bij uw handelaar!
De montage moet door een geconcessionieerd elektrovakman worden uitgevoerd.
Installatie :
1.) Hoofdzekering uitschakelen.
2.) Aanwezige lichtschakelaar demonteren en leiding afklemmen. Fig.: 2
3.) Stroomtoe- en -afvoer aan de draadloze module klemmen (a+b) in fig.: 1
4.) De 2 kabels (c) met de lichtschakelaar verbinden. Fig.: 3
Codering
5.) Hoofdzekering inschakelen, gewenste IT-zender voorbereiden.
6.) Leerknop (d) met een fijne draadpen (bijv.: paperclip, balpen) kort indrukken (ca. 1 sec.). Fig.: 4
7.) LED (e) begint te knipperen. Nu op de zender de knop „AAN" indrukken. Tot de aangesloten lamp 2 maal oplicht. KLAAR!
8.) Hoofdzekering uitschakelen en lichtschakelaar met draadloze module inbouwen.
9.) Hoofdzekering inschakelen.
Tot 6 verschillende codes kunnen opgeslagen worden.
Deze blijven ook bij stroomuitval behouden.
Bij het gebruik van verschillende draadloze modules ontstaan vele schakelmogelijkheden zoals enkelvoudige schakeling en groepsschakeling.
Afzonderlijke codes wissen
Zoals in punt 5.) beginnen en in plaats van „AAN" op de „UIT" knop op de zender drukken. De code is gewist.
Alle codes wissen
Zoals in punt 5.) beginnen. Leerknop gedurende ca. 6 sec. indrukken tot de LED knippert.
Dan nogmaals kort indrukken. Alle codes zijn gewist.
Dimmen
met lichtschakelaar
Door snel uit-inschakelen wordt de dimmerfunctie gestart.
Door nogmaals UIT-inschakelen wordt de dimmerfunctie gestopt.
Deze gewenste lichtsterkte blijft nu bij elke nieuwe inschakeling behouden.
met zender
De dimmerfunctie wordt met elke intertechno draadloze zender met de AAN-knop gestart en gestopt.

Bij het gebruik van verschillende draadloze modules met dezelfde codering kan een gelijktijdige parallelle dimmerfunctie niet gegarandeerd worden.

DK Brugsanvisning — ITL-210

Lysdæmper radio-afbrydermodul ITL-210 kan indbygges bag enhver forhånden lyskontakt, og er egnet til alle dæmpbare lamper (Glødelamper og højvolt halogenlamper) op til 210 watt.
Alle intertechno radiosendere fra og med byggeår 1995 kan anvendes.
Trådløs sender (67 millioner forskellige koder) såvel som radio-sender med kodehjul (256 kodningsmuligheder) til rådighed.
Spørg hos din forhandler!
Montagen skal udføres af en autoriseret elektriker.
Installation:
1.) Slå hovedsikringen fra.
2.) Åbn den den forhåndne lyskontakt og afklem ledningen. Fig.: 2
3.) Strømtilførselsledningen klemmes på radiomodulet (a+b) i fig.: 1
4.) De 2 kabler (c) forbindes til lyskontakten. Fig.: 3
Kodning
5.) Tilslut hovedsikringen, forbered den ønskede IT-sender.
6.) Tryk kort (ca. 1 sek.) på indlæsningsknappen (d) med et trådsøm (f.eks. klips, kuglepen). Fig.: 4
7.) LED begynder at blinke. Tryk nu på tasten „Til" på senderen indtil den tilsluttede lampe lyser 2 gange. FÆRDIG!
8.) Slå hovedsikringen fra og saml lyskontakten med radiomodulet.
9.) Sæt hovedsikringen til.
Der kan lagres op til 6 forskellige koder.
Disse gemmes også ved strømsvigt.
Ved anvendelse af flere radiomoduler, får man flere omskiftermuligheder, såsom enkelt- og gruppeomskift.
Slet enkelte koder
Begynd som under 5.) og istedet for at trykke „TIL", trykkes „FRA" tasten. Koden er slettet.
Slet alle koder
Begynd som under 5.). Tryk på indlæsningsknappen i ca. 6 sek. indtil LED´en blinker.
Tryk så en gang til. Alle koder er slettede.
Lysdæmpning
med lyskontakt
Lysdæmperen startes med hurtig til-og fra omskift.
Lysdæmperen stoppes med endnu hurtig til-og fra omskift.
Den ønskede lysstyrke huskes nu hver gang der tændes for lyset.
med sender
Dæmpningsforløbet startes og stoppes med enhver intertechno radiosender.

Ved anvendelse af flere radiomoduler med samme kodning, kan der ikke garanteres for et parallelt dæmpningsforløb.

N Bruksanvisning — ITL-210

Dimmeren brytermodul ITL-210 med radiobølger kan monteres bak enhver lysbryter, og er egnet for alle lys som kan dimmes (glødelamper og høyvolts halogenlamper) opp til 210 watt.
Alle Intertechno radiobølgesendere kjøpt etter 1995 kan brukes.
Bryterenhet (67 millioner ulike koder) så vel som styringsenhet med omkodingshjul (256 omkodingsmuligheter) står til disposisjon.
Spør hos din forhandler!
Montering må utføres av godkjent elektriker.
Installasjon:
1.) Koble ut hovedsikringen.
2.) Demonter nærværende lysbryter og klem av ledningen. Fig.: 2
3.) Klem tilførsels- og aviedningsledning på modulen (a+b) i Fig.: 1
4.) De 2 kablene (c) skal kobles til lysbryteren. Fig.: 3
Omkoding
5.) Koble inn hovedsikringen, forbered ønsket IT-sender.
6.) Trykk på stilleknappen (d) en kort stund med en tynn trådstift (f.eks. binders, kulepenn) (ca. 1 sek.). Fig.: 4
7.) LED (e) begynner å blinke. Trykk nå senderens "PÅ"-knapp til tilkoblet lys tennes 2 ganger. FERDIG!
8.) Koble ut hovedsikringen og monter lysbryter til modulen.
9.) Koble inn hovedsikringen.
Opp til 6 ulike koder kan lagres.
Disse bevares ved strømutkobling.
Ved bruk av flere radiobølgemoduler finnes flere koblingsmuligheter som singel- og serieparallellkobling.
Sletting av singelkode
Start som under 5.) og still inn "PÅ" og trykk på "AV"-knappen på senderen. Koden er slettet.
Sletting av alle koder
Start som under 5.). Trykk på stilleknappen i 6 sek. til LED blinker. Trykk deretter enda en gang i en kort stund. Alle koder er slettet.
Dimme
med lysbryter
Dimmebevegelsen startes ved å trykke raskt av-på.
Dimmebevegelsen stoppes ved enda en gang å trykke raskt av-på.
Ønsket lysstyrke bevares nå hver gang lyset slås på.
med sender
Dimmebevegelsen startes og stoppes med PÅ-knappen til hver intertechno radiobølgesender.

Ved bruk av flere radiobølgemoduler med samme koding garanteres ikke simultan dimmebevegelse.